



OBCHODNÉ PODMIENKY PRE DERIVÁTOVÉ OBCHODY (FYZICKÉ OSOBY)

Tento dokument predstavuje obchodné podmienky pre derivátové obchody (ďalej len **Podmienky**) uzatvárané medzi Všeobecnou úverovou bankou, a.s. (ďalej len **Banka**) a jej protistranou, ktorá je fyzickou osobou (ďalej len **Protistrana**). Tieto Podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o derivátových obchodoch (ďalej len **Zmluva o derivátových obchodoch**) uzavretej medzi Bankou a Protistranou, ak nie je medzi Bankou a Protistranou výslovne dohodnuté inak.

1. OPRÁVNENIE A SPÔSOB UZATVÁRANIA TRANSAKCIÍ

- (a) Transakciu môžu v mene každej Strany uzatvoriť, meniť, vysporiadať a ukončiť iba osoby uvedené v príslušnej Autorizačnej prílohe. Autorizačná príloha Banky je zverejnená na internetovej stránke Banky <http://www.vub.sk/pre-firmy/produkty-treasury/> prípadne na inej stránke, o ktorej bude Banka vopred Protistranu informovať a Protistrana potvrdzuje, že má pravidelný prístup k internetu a súhlasí s tým, aby jej Banka poskytla svoju Autorizačnú prílohu jej umiestnením na príslušnej internetovej stránke.
- (b) Každá Strana uvedie vo svojej Autorizačnej prílohe zoznam všetkých osôb oprávnených uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie v jej mene a Protistrana, okrem iného, tiež rozsah príslušného oprávnenia jej oprávnených osôb. Banka vo svojej Autorizačnej prílohe uvádza zoznam jej oprávnených osôb bez ich vlastnoručných podpisov a Protistrana súhlasí s tým, aby jej Banka poskytla svoju Autorizačnú prílohu bez uvedenia vlastnoručných podpisov jej oprávnených osôb. Každá Strana môže kedykoľvek zmeniť zoznam týchto osôb. Pokiaľ zmena zoznamu osôb oprávnených uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie spočíva len v doplnení jednej novej osoby alebo viacerých nových osôb do zoznamu, pričom vo vzťahu k tým osobám, ktoré boli uvedené v tomto zozname pred jeho doplnením, nenastala žiadna zmena, Strana, ktorá je Protistranou a ktorej sa takáto zmena týka, je povinná bezodkladne po tejto zmene vyhotoviť Doplnenie k svojej aktuálnej Autorizačnej prílohe. Pokiaľ sa takáto zmena týka Banky, tá je povinná bezodkladne po tejto zmene vyhotoviť novú aktuálnu Autorizačnú prílohu. Vyhotovené Doplnenie k svojej aktuálnej Autorizačnej prílohe je Protistrana povinná doručiť Banke. Vyhotovenú novú aktuálnu Autorizačnú prílohu je Banka povinná zverejniť na internetovej stránke Banky <http://www.vub.sk/pre-firmy/produkty-treasury/> prípadne na inej stránke, o ktorej bude Banka vopred Protistranu informovať, pričom Protistrana potvrdzuje, že má pravidelný prístup k internetu a súhlasí s tým, aby jej Banka poskytla novú aktuálnu Autorizačnú prílohu jej umiestnením na príslušnej internetovej stránke. Zmeny v zozname osôb oprávnených za Protistranu uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie spočívajúce v doplnení jednej novej osoby alebo viacerých nových osôb do tohto zoznamu nadobudnú účinnosť v okamihu, v ktorom Protistrana doručí Banke Doplnenie k svojej aktuálnej Autorizačnej prílohe. Zmeny v zozname osôb oprávnených za Banku uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie spočívajúce v doplnení jednej novej osoby alebo viacerých nových osôb do tohto zoznamu nadobudnú účinnosť v okamihu, v ktorom bude Bankou zverejnená nová aktuálna Autorizačná príloha na internetovej stránke Banky <http://www.vub.sk/pre-firmy/produkty-treasury/> prípadne na inej stránke, o ktorej bude Banka vopred Protistranu informovať. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, osoby uvedené v každom Doplnení k aktuálnej Autorizačnej prílohe Protistrany, vrátane osôb uvedených v aktuálnej Autorizačnej prílohe Protistrany a v aktuálnej Autorizačnej prílohe Banky, sú osobami oprávnenými za príslušnú Stranu uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie. Pokiaľ zmena zoznamu osôb oprávnených uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie spočíva len v aktualizácii údajov o osobách uvedených v tomto

zozname bez zrušenia a nahradenia týchto osôb novými osobami alebo ak zmena zoznamu spočíva v zrušení jednej alebo viacerých osôb v ňom uvedených a ich nahradení novou osobou alebo novými osobami alebo v znížení počtu osôb uvedených v zozname, Strana, ktorej sa ktorákoľvek z uvedených zmien týka, je povinná bezodkladne po tejto zmene vyhotoviť svoju novú Autorizačnú prílohu. Vyhotovenú novú Autorizačnú prílohu Protistrany je Protistrana povinná doručiť Banke. Vyhotovenú novú Autorizačnú prílohu Banky je Banka povinná zverejniť na internetovej stránke Banky <http://www.vub.sk/pre-firmy/produkty-treasury/> prípadne na inej stránke, o ktorej bude Banka vopred Protistranu informovať, pričom Protistrana potvrdzuje, že má pravidelný prístup k internetu a súhlasí s tým, aby jej Banka poskytla svoju novú Autorizačnú prílohu jej umiestnením na príslušnej internetovej stránke. Akékoľvek zmeny uvedené vo vete, ktorá je v poradí treťou vetou predchádzajúcou pred touto vetou, nadobudnú účinnosť v prípade Autorizačnej prílohy Protistrany v okamihu, v ktorom Protistrana doručí Banke svoju novú Autorizačnú prílohu a v prípade Autorizačnej prílohy Banky v okamihu, v ktorom bude Bankou zverejnená jej nová Autorizačná príloha na internetovej stránke Banky <http://www.vub.sk/pre-firmy/produkty-treasury/> prípadne na inej stránke, o ktorej bude Banka vopred Protistranu informovať. V prípade, ak Protistrana neoznámí Banke akékoľvek zmeny uskutočnené v zozname osôb oprávnených za Protistranu uzatvoriť, zmeniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie, Protistrana bude zodpovedná za akékoľvek škody, ktoré Banke vzniknú v súvislosti s oneskoreným oznámením týchto zmien.

- (c) Banka a Protistrana môžu uzatvárať Transakcie jedným z nasledovných spôsobov:
- (i) prostredníctvom Systému VÚB Internet Dealing, ak ide o Transakciu, ktorou je menový (FX) SPOT, alebo menový (FX) FORWARD a zároveň je Transakcia realizovaná medzi účtami Protistrany vedenými v Banke,
 - (ii) telefonicky, alebo
 - (iii) akýmkoľvek iným spôsobom výslovne dohodnutým medzi Stranami.
- (d) Transakcia je uzavretá v okamihu, keď medzi Bankou a Protistranou došlo k dohode o podmienkach Transakcie a to počas (i) komunikácie pracovníka Banky s osobou oprávnenou konať za Protistranu uvedenou v Autorizačnej prílohe prostredníctvom Systému VÚB Internet Dealing; alebo (ii) telefonického rozhovoru pracovníka Banky s osobou oprávnenou konať za Protistranu uvedenou v Autorizačnej prílohe.
- (e) Technické a iné podmienky uzatvárania Transakcií cez Systém VÚB Internet Dealing sú uvedené v aktuálnej verzii užívateľskej príručky *Manuál k internetovému dealingu VÚB*, ktorý je zverejnený na internetovej stránke Banky.
- (f) Protistrana môže uzatvoriť Transakciu, ktorou je:
- (i) FX outright (before spot) D+0, bez toho, aby bola povinná poskytnúť Banke Zabezpečenie;
 - (ii) FX outright (before spot) D+1 alebo FX spot D+2, len za podmienky, že poskytne Banke Zabezpečenie vo forme hotovostného krytia tak ako je uvedené v článku 2 nižšie pokiaľ nemá schválenú treasury linku podľa zmluvy o treasury linke;
 - (iii) akákoľvek iná Transakcia ako je uvedené v odseku (i) alebo (ii), len za podmienky, že Banka Protistrane schváli treasury linku a Strany uzatvoria príslušnú zmluvu o treasury linke.

2. KOLATERÁL

- (a) Ak Protistrana nemá schválenú treasury linku podľa zmluvy o treasury linke (bez ohľadu na to či zmluva o treasury linke podpísaná je alebo nie je), Protistrana je povinná v deň uzatvorenia Transakcie, ktorou je FX outright (before spot) D+1 alebo FX spot D+2 zložiť na svoj bežný účet vedený v Banke peňažné prostriedky predstavujúce hotovostné krytie zabezpečujúce túto Transakciu, minimálne vo výške 8% z nominálnej hodnoty Transakcie.
- (b) Ak je akákoľvek čiastka relevantná podľa tohto článku 2 denominovaná v inej mene ako EUR, pre účely výpočtov podľa tohto článku 2 sa prepočíta na menu EUR aktuálnym trhovým výmenným kurzom tejto meny voči EUR určeným Bankou pre daný Pracovný deň a daný pracovný čas.
- (c) Protistrana nie je oprávnená nakladať s hotovostným krytím zloženým vo vzťahu k príslušnej Transakcii po celú dobu od jeho zloženia až do Dňa splatnosti tejto Transakcie.
- (d) V prípade, ak Protistrana nesplní ktorýkoľvek svoj peňažný záväzok podľa tejto Zmluvy riadne a včas, Banka je oprávnená použiť hotovostné krytie alebo jeho časť (či už jednorazovo alebo postupne) na započítanie voči takému omeškanému záväzku Protistrany alebo jeho dlžnej časti. O takom použití hotovostného krytia bude Banka Protistranu bez zbytočného odkladu informovať, pričom prípadný zostatok hotovostného krytia Banka bez zbytočného odkladu uvoľní v prospech Protistrany, ak taký zostatok nebude zložený ako hotovostné krytie zabezpečujúce ostatné Transakcie.
- (e) Protistrana sa až do použitia hotovostného krytia v súlade s touto Zmluvou zaväzuje nezrušiť žiadny svoj bežný účet, na ktorom je zložené také hotovostné krytie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky.

3. PLATBY A DODÁVKY

- (a) Všetky platby a dodávky budú uskutočňované v Deň splatnosti, bez zrážok alebo odpočítaní, v sume a mene uvedenej v Potvrdení alebo v nástrojoch uvedených v Potvrdení, spôsobom obvyklým pre platby takých súm alebo dodávky takých nástrojov a na účet alebo iné miesto uvedené v Potvrdení. Tento odsek žiadnym spôsobom neobmedzuje právo Banky účtovať Protistrane poplatky za uskutočňovanie platieb a iné bankové služby v súlade s inými dojednaniami medzi Bankou a Protistranou alebo zrážať Dane alebo poplatky, ak sú také zrážky vyžadované právnymi predpismi.
- (b) Bez ohľadu na odsek (a) vyššie, ak majú obe Strany vzájomné záväzky uhradiť akékoľvek čiastky v ten istý deň, v tej istej mene a v súvislosti s tou istou Transakciou, dôjde týmto dňom automaticky k novácii a vzájomné záväzky oboch Strán uhradiť tieto čiastky zaniknú a budú v plnom rozsahu nahradené záväzkom tej Strany, ktorá bola pôvodne zaviazaná uhradiť vyššiu čiastku, uhradiť rozdiel dvoch pôvodne splatných čiastok tej Strane, ktorá bola pôvodne zaviazaná uhradiť nižšiu čiastku. Ak Stranou, ktorá je zaviazaná uhradiť rozdiel dvoch pôvodne splatných čiastok, je Protistrana, Banka pred príslušným Dňom splatnosti písomne oznámi Protistrane (e-mailom alebo faxom a následne poštou), že je zaviazaná uhradiť tento rozdiel ako aj výšku tohto rozdielu.
- (c) Bez ohľadu na odsek (a) vyššie, započítanie pohľadávok vyplývajúcich zo Zmluvy medzi Stranami nie je možné, okrem prípadu, ak osobitná písomná dohoda Strán výslovne ustanovuje inak alebo ak nastane ktorýkoľvek Prípud porušenia zmluvy alebo Prípud ukončenia zmluvy, kedy je Banka, aj bez predchádzajúceho upovedomenia Protistrany, oprávnená započítať svoju pohľadávku voči Protistrane proti akejkoľvek pohľadávke Protistrany voči nej, bez ohľadu na to, či sú také pohľadávky v čase započítania splatné alebo nesplatné a premlčané alebo nepremľčané. Ak sú započítavané pohľadávky

denominované v rôznych menách, Banka prepočíta čiastku denominovanú v mene ktorejkoľvek pohľadávky do meny druhej pohľadávky, pričom použije výmenný kurz, pri ktorom by mohla, konajúc v dobrej viere, v deň takého prepočtu nadobudnúť na voľnom trhu príslušnú sumu uvedenej meny formou spotovej transakcie. Právo podľa tohto odseku môže byť uplatnené súbežne s akýmikoľvek ďalšími právami a prostriedkami nápravy, ktoré Banka môže mať k dispozícii zo zákona alebo inak. Pre odstránenie pochybností, započítanie podľa tohto odseku sa použije len po výpočte Čiastky ukončenia podľa článku 7 nižšie v prípade, ak po výpočte Čiastky ukončenia (ktorý nie je započítaním) zostanú medzi Stranami akékoľvek pohľadávky spôsobilé na započítanie podľa tohto odseku.

- (d) Ak by dohodnutý Deň splatnosti inak spadal na deň, ktorý nie je Pracovným dňom, Dňom splatnosti bude najbližší nasledujúci Pracovný deň, okrem prípadu, ak tento pripadá na nasledujúci kalendárny mesiac, kedy Dňom splatnosti bude najbližší predchádzajúci Pracovný deň.
- (e) Pre odstránenie pochybností, ustanovenia odseku (a) vyššie sa nevzťahujú na úkony uvedené v článku 7 týchto Podmienok.

4. VYHLÁSENIA

- (a) Každá Strana (okrem ak je výslovne uvedené inak) potvrdzuje, že každé vyhlásenie uvedené nižšie je pravdivé a správne v deň uzavretia Zmluvy o derivátových obchodoch a vyhlasuje druhej Strane, že:
 - (i) Banka je riadne a platne založenou a platne existujúcou podľa právnych predpisov krajiny, kde bola založená, je plne spôsobilá vlastniť svoj majetok a má všetky potrebné licencie a povolenia na vykonávanie podnikateľskej činnosti, ktorú vykonáva;
 - (ii) Protistrana má plnú spôsobilosť na právne úkony, ktorá nebola žiadnym spôsobom obmedzená.
 - (iii) Protistrana uzatvára každú Transakciu za účelom zaistenia podkladového aktíva, pokiaľ Banka nebude výslovne súhlasiť inak;
 - (iv) sa neuskutočnili žiadne kroky, nepodali žiadne návrhy a nezačalo sa žiadne konanie zamerané na zrušenie s likvidáciou alebo bez nej, ukončenie činnosti, konkurz, reštrukturalizáciu, oddĺženie, vymenovanie akéhokoľvek správcu alebo akékoľvek iné konanie s podobným účinkom, okrem prípadu, ak to príslušná Strana písomne oznámila druhej Strane a preukázala k plnej spokojnosti druhej Strany, že zo zákona alebo z podstaty veci je zrejmé, že uvedené úkony, kroky, návrhy alebo konania budú zamietnuté alebo zastavené alebo že nemôžu vyústiť do navrhovaného rozhodnutia;
 - (v) nedošlo k žiadnemu Prípady porušenia zmluvy ani nedošlo k žiadnej udalosti, ktorá by po podaní oznámenia a/alebo uplynutím času predstavovala Prípady porušenia zmluvy;
 - (vi) Zmluva a každý dokument uzavretý v súvislosti s ňou, ako aj každý záväzok z nich vyplývajúci je platný a pre ňu záväzný a voči nej vykonateľný v súlade s jeho podmienkami, okrem prípadov, ktoré môžu vyplývať z právnych predpisov upravujúcich konkurz, reštrukturalizáciu a podobné konania majúce vo všeobecnosti dopad na práva veriteľov;
 - (vii) každá informácia predložená príslušnou Stranou alebo v jej mene druhej Strane je správna, pravdivá, úplná a nezavádzajúca v podstatnom ohľade ku dňu, ku ktorému je datovaná alebo, ak nie je datovaná, ku ktorému bola predložená;

- (viii) Protistrana nie je osobou, ktorá by mala k Banke osobitný vzťah;
 - (ix) Protistrana uzatvára Zmluvu a jednotlivé Transakcie vo vlastnom mene a na vlastný účet; Protistrana použije pri vykonaní každej platby podľa Zmluvy a jednotlivých Transakcií výhradne peňažné prostriedky, ktoré sú jej vlastníctvom, alebo Protistrana použije peňažné prostriedky, ktoré sú v bezpodielovom spoluvlastníctve Protistrany a jeho manželky (manžela) alebo bývalej manželky (manžela), v prípade, že Protistrana nemá vyporiadané bezpodielové spoluvlastníctvo manželov.
- (b) Každé vyhlásenie uvedené v odseku (a) vyššie sa bude považovať za zopakované v deň uzavretia každej Transakcie a v deň vysporiadania každej Transakcie a vyhlásenie uvedené v odseku (a)(iii) vyššie sa bude považovať za zopakované v každý deň trvania Transakcie. Vždy, keď sa bude mať za to, že Strana opakuje vyhlásenie, príslušná Strana potvrdzuje druhej Strane, že vyhlásenie je pravdivé a správne a platí na okolnosti, ktoré existujú v čase jeho zopakovania.
- (c) V prípade, ak sa Strana dozvie, že ktorékoľvek vyhlásenie uvedené v tomto článku 4 je alebo sa môže stať nepravdivým, bez zbytočného odkladu oznámi túto skutočnosť druhej Strane s uvedením úplných podrobností.

5. PRÍPADY PORUŠENIA ZMLUVY A PRÍPADY UKONČENIA ZMLUVY

- (a) Výskyt ktorejkoľvek z udalostí uvedených v tomto odseku (a) vo vzťahu k príslušnej Strane je Prípacom porušenia zmluvy:
- (i) Strana neuhradí čiastku dlžnú podľa Zmluvy alebo podľa zmluvy o treasury linke alebo nedodá nástroj, ktorý má dodať na základe Zmluvy, k príslušnému Dňu splatnosti, okrem prípadu, ak preukáže k plnej spokojnosti druhej Strany, že k takému porušeniu Zmluvy došlo výlučne v dôsledku technickej alebo administratívnej chyby a zároveň splní taký svoj nesplnený záväzok najneskôr do dvoch Pracovných dní po Dni splatnosti;
 - (ii) Strana nesplní ktorýkoľvek svoj iný záväzok vyplývajúci zo Zmluvy, okrem prípadu, ak preukáže k plnej spokojnosti druhej Strany, že také porušenie je možné napraviť a zároveň napraviť také porušenie najneskôr do desiatich Pracovných dní od skoršieho z nasledujúcich dní: (A) dňa, kedy porušujúca Strana dostala upozornenie na porušenie od neporušujúcej Strany, odoslané faxom alebo e-mailom a následne poštou; alebo (B) dňa, kedy sa porušujúca Strana o takom porušení dozvedela;
 - (iii) ktorékoľvek z vyhlásení, ktoré bolo urobené alebo sa považovalo za zopakované, sa ukáže byť nesprávnym alebo zavádzajúcim v akomkoľvek ohľade v deň, kedy bolo urobené alebo v deň, kedy sa považuje za zopakované;
 - (iv) Strana nesplní akýkoľvek svoj iný záväzok voči druhej Strane alebo voči tretej osobe k jeho termínu splatnosti alebo počas dodatočnej lehoty dohodnutej s druhou Stranou alebo s touto treťou osobou alebo bude akýkoľvek finančný záväzok Strany voči druhej Strane alebo voči tretím osobám vyhlásený (alebo sa inak stane) predčasne splatným, okrem prípadu, ak výška takého záväzku alebo záväzkov jednotlivo alebo v úhrne nebude vyššia ako limitná suma určená v článku 2(a)(i) Zmluvy o derivátových obchodoch;

- (v) Strana alebo akákoľvek tretia osoba podá návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok tejto Strany, oddĺženie, na povolenie reštrukturalizácie alebo na začatie iného podobného konania voči tejto Strane;
 - (vi) orgán verejnej správy rozhodne o odňatí alebo odvolaní povolenia vydaného Banke na vykonávanie jej hlavnej podnikateľskej činnosti;
 - (vii) voči Strane je podaný návrh na exekúciu, výkon rozhodnutia alebo na podobné konanie, ktorého účelom je nútený výkon právoplatného rozhodnutia prikázaním pohľadávky z účtu alebo účtov, okrem prípadu, ak vymáhaná čiastka alebo čiastky jednotlivu alebo v úhrne nebude vyššia ako limitná suma určená v článku 2(a)(ii) Zmluvy o derivátových obchodoch;
 - (viii) voči akejkolvek majetkovej hodnote Protistrany, ktorá je spôsobilá byť predmetom dražby, je vydané oznámenie o dražbe;
 - (ix) voči Protistrane je vydané uznesenie o vznesení obvinenia v zmysle trestnoprávných predpisov;
 - (x) Protistrana bez predchádzajúcej dohody s Bankou zruší aj svoj posledný bežný účet vedený Bankou v mene relevantnej pre vysporiadanie ktorejkoľvek Transakcie.
- (b) Výskyt ktorejkoľvek z udalostí uvedených v tomto odseku (b) vo vzťahu k príslušnej Strane je Prípacom ukončenia zmluvy:
- (i) nastanú také zmeny alebo okolnosti v ekonomických, politických alebo iných podmienkach v Slovenskej republike alebo v inej krajine, ktoré podľa odôvodneného názoru Banky môžu mať podstatný nepriaznivý dopad na finančné trhy v Slovenskej republike alebo v krajine, ktorej zákonná mena je menou používanou vo vzťahu ku ktorejkoľvek Transakcii alebo ktorej finančný trh má podľa odôvodneného názoru Banky rozhodujúci význam pre výpočet ktorejkoľvek referenčnej hodnoty používanej vo vzťahu ku ktorejkoľvek Transakcii, pre ktorúkoľvek Transakciu alebo pre schopnosť dotknutej Strany plniť svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy;
 - (ii) Protistrana, ktorá je kategorizovaná ako profesionálny klient v zmysle Zákona o cenných papieroch, požiada Banku, aby s ňou zaobchádzala ako s neprofesionálnym klientom; pre odstránenie pochybností, pre účely tohto Prípadu ukončenia zmluvy sa za nedotknutú Stranu považuje Banka;
 - (iii) voči Protistrane je podaný návrh alebo je vydané rozhodnutie o pozbavení alebo obmedzení spôsobilosti na právne úkony alebo bol Protistrane z akéhokoľvek dôvodu ustanovený opatrovník alebo osoba s podobnou funkciou;
 - (iv) Protistrana zomrie bez toho, aby mala dediča/dedičov, ktorí by boli pre Banku akceptovateľnými právnymi nástupcami Protistrany vo veciach tejto Zmluvy;
 - (v) plnenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy Stranou sa dostane do rozporu s právnymi predpismi.

6. DÔSLEDKY UKONČENIA

- (a) Po ukončení Dotknutých transakcií:

- (i) všetky záväzky Strán uskutočniť akékoľvek ďalšie platby alebo dodávky vo vzťahu k týmto Dotknutým transakciám zaniknú; a
 - (ii) Strana určená podľa článku 7 nižšie je povinná uhradiť druhej Strane Čiastku ukončenia vo vzťahu k týmto Dotknutým transakciám, vypočítanú spôsobom podľa článku 7 nižšie.
- (b) Pre odstránenie pochybností, akékoľvek Zabezpečenie, ktoré Protistrana poskytla Banke v súvislosti so Zmluvou, zabezpečuje aj pohľadávku Banky na splnenie záväzkov Protistrany vzniknutých v súvislosti s ukončením Zmluvy a/alebo Dotknutých transakcií, vrátane záväzku Protistrany uhradiť Čiastku ukončenia.

7. ČIASTKA UKONČENIA

- (a) Po ukončení Dotknutých transakcií v súlade so Zmluvou Banka okamžite, ako to bude z praktického hľadiska možné, v súlade s týmto článkom 7 vypočíta čiastku splatnú v súvislosti s Dotknutými transakciami (**Čiastka ukončenia**), ktorá bude splatná v Mene ukončenia.
- (b) Čiastka ukončenia sa vypočíta podľa nasledovného vzorca:

$$T = S + A - B$$

pričom:

T znamená Čiastku ukončenia;

S znamená Čiastku vysporiadania;

A znamená súčet: (i) celkovej sumy všetkých čiastok už splatných a dlhovaných Protistranou Banke, vo vzťahu k príslušným Dotknutým transakciám (vrátane úrokov), ktoré neboli uhradené ku dňu predčasného ukončenia príslušných Dotknutých transakcií; a (ii) celkovej sumy obvyklých trhových hodnôt všetkých nástrojov, ktoré mali byť už dodané vo vzťahu k príslušným Dotknutým transakciám, ktoré však neboli dodané ku dňu predčasného ukončenia príslušných Dotknutých transakcií;

B znamená súčet: (i) celkovej sumy všetkých čiastok už splatných a dlhovaných Bankou Protistrane, vo vzťahu k príslušným Dotknutým transakciám (vrátane úrokov), ktoré neboli uhradené ku dňu predčasného ukončenia príslušných Dotknutých transakcií; a (ii) celkovej sumy obvyklých trhových hodnôt všetkých nástrojov, ktoré mali byť už dodané vo vzťahu k príslušným Dotknutým transakciám, ktoré však neboli dodané ku dňu predčasného ukončenia príslušných Dotknutých transakcií.

V prípade, ak je ktorákoľvek z vyššie uvedených čiastok denominovaná v mene inej ako je Mena ukončenia, táto čiastka bude prepočítaná do Meny ukončenia, pričom bude použitý výmenný kurz, pri ktorom Banka, konajúc v dobrej viere, mohla v deň predčasného ukončenia príslušných Dotknutých transakcií nadobudnúť príslušnú čiastku Meny ukončenia na voľnom trhu formou spotovej transakcie.

- (c) Ak Čiastka ukončenia predstavuje záporné číslo, Banka uhradí takú Čiastku ukončenia Protistrane. Ak Čiastka ukončenia predstavuje kladné číslo, Protistrana je povinná uhradiť takú Čiastku ukončenia Banke. Banka výsledok výpočtu Čiastky ukončenia bez zbytočného odkladu oznámi Protistrane.
- (d) Strany sa dohodli, že výpočet Čiastky ukončenia obnáša sčítavanie hypotetických príjmov a nákladov na náhradu (ako aj určitých súm, ktoré boli splatné, avšak neboli uhradené k dátumu predčasného ukončenia Dotknutých transakcií), ktorého výsledkom je Čiastka ukončenia predstavujúca čistý (netto) záväzok jednej Strany voči druhej Strane a že výpočet Čiastky ukončenia nie je započítaním, ale je záverečným vyrovnaním ziskov a strát podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii, v znení neskorších predpisov.

- (e) Čiastka ukončenia je splatná do dvoch Pracovných dní po dni oznámenia Čiastky ukončenia Protistrane Bankou v prípade, ak je takú Čiastku ukončenia povinná uhradiť Protistrana alebo po dni, kedy taká Čiastka ukončenia bola vypočítaná v prípade, ak je takú Čiastku ukončenia povinná uhradiť Banka.

8. INFORMAČNÉ POVINNOSTI

- (a) Protistrana sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tom dozvie:
- (i) oznámi Banke, že došlo k Prípady porušenia zmluvy alebo Prípady ukončenia zmluvy vo vzťahu k Protistrane;
 - (ii) oznámi Banke všetky zmeny, ktoré by mali podstatný dopad na jej finančnú situáciu;
 - (iii) doručí Banke akékoľvek ďalšie informácie, ktoré Banka odôvodnene požaduje, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo ju o také informácie Banka požiadala.

9. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- (a) Ak ktorákoľvek Strana neuhradí riadne a včas akúkoľvek čiastku splatnú podľa Zmluvy (vrátane Čiastky ukončenia), je táto Strana povinná zaplatiť druhej Strane okamžite po požiadaní druhou Stranou úrok z omeškania z takej dlžnej čiastky za každý deň omeškania od jej Dňa splatnosti až do zaplatenia (vrátane dňa úhrady). Úrok z omeškania (i) za prvý až deviaty (vrátane) začatý deň omeškania je splatný v úrokovej sadzbe o 1% vyššej než úroková sadzba jednomesačných medzibankových depozít (Interbank Offered Rates), vyhlasovaná centrálnou bankou krajiny, v ktorej je príslušná mena zákonnou menou (a pre menu EUR Európskou centrálnou bankou), v prvý deň omeškania pre príslušnú menu; a (ii) úrok z omeškania počnúc desiatym začatým dňom omeškania je splatný v úrokovej sadzbe o 3% vyššej než úroková sadzba jednomesačných medzibankových depozít (Interbank Offered Rates), vyhlasovaná centrálnou bankou krajiny, v ktorej je príslušná mena zákonnou menou (a pre menu EUR Európskou centrálnou bankou), v prvý deň omeškania pre príslušnú menu (príslušný IBOR). Strana, ktorej má byť úrok z omeškania zaplatený, stanoví čiastku úroku z omeškania na základe počtu skutočne uplynutých dní vydelených číslom 360.
- (b) Každá Strana môže postúpiť alebo previesť ktorékoľvek svoje práva a povinnosti zo Zmluvy len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej Strany.
- (c) Podpísanie Zmluvy o derivátových obchodoch a splnenie odkladacích podmienok podľa nej nespôsobuje vznik záväzku ktorejkoľvek Strany uzavrieť ktorúkoľvek konkrétnu Transakciu.
- (d) Pokiaľ nie je medzi Stranami výslovne dohodnuté inak, všetky výpočty podľa Zmluvy (vrátane výpočtu Čiastky ukončenia), budú robené Bankou v súlade s postupmi tam uvedenými. Protistrana potvrdzuje, že akceptuje spôsoby a vzorce všetkých výpočtov podľa Zmluvy (vrátane výpočtu Čiastky ukončenia) robených Bankou.
- (e) Ak v Zmluve nie je stanovené inak, akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia, súvisiaca so Zmluvou musí:
- (i) ak je realizovaná v písomnej forme, byť osobne alebo poštou doručená adresátovi a je považovaná za doručenie adresátovi v momente potvrdenia jej prijatia adresátom alebo odmietnutia jej prijatia adresátom;

- (ii) ak je realizovaná faxom, byť doručená adresátovi a je považovaná za doručenie adresátovi v momente prijatia od prijímajúceho faxového prístroja správy o bezchybnom faxovom prenose odosielateľom;
 - (iii) ak je realizovaná elektronickou komunikáciou (e-mail), byť doručená adresátovi a je považovaná za doručenie adresátovi v momente prijatia elektronickej správy adresátom.
- (f) Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna komunikácia, súvisiaca so Zmluvou, sa považuje za doručenie v momente jej doručenia adresátovi určenom podľa odseku (e) vyššie, okrem prípadu, ak je doručená v deň, ktorý nie je Pracovným dňom alebo v Pracovný deň po 17:00 hodine, kedy sa považuje za doručenie o 08:00 hodine najbližšie nasledujúceho Pracovného dňa.
- (g) Každá Strana berie na vedomie a súhlasí s tým, že druhá Strana môže nahrávať rozhovory uskutočnené po telefóne jej obchodníkmi a inými pracovníkmi v súvislosti so Zmluvou, pričom taký záznam rozhovoru budú Strany akceptovať, v maximálnej možnej miere povolenej právnymi predpismi, ako prípustný a nezvratný dôkazový materiál o takto zaznamenaných inštrukciách, rozhovoroch a uzavretých Transakciách.
- (h) Uzavretím a podpísaním Zmluvy a ktorýchkoľvek iných dokumentov riadiacich sa Zmluvou Strany potvrdzujú, že sú si vedomé skutočnosti, že Transakcie často slúžia na prerozdelenie rizík, a to tak trhových rizík (t.j. pohybov úrokových sadzieb, výmenných kurzov, alebo ceny a hodnoty nástrojov) ako aj rizík súvisiacich s obchodným partnerom (t.j. riziko toho, že obchodný partner nebude schopný alebo ochotný splniť si svoje záväzky) alebo že také prerozdelenie rizík je dôsledkom uvedených Transakcií. Strany ďalej potvrdzujú, že rozumejú všetkým Transakciám, ktoré sa môžu uzatvoriť a všetkým rizikám, ktoré s nimi súvisia, že sú si vedomé toho, že neobozretné riadenie uvedených rizík môže viesť k ich nahromadeniu a vyústiť do záväzkov, ktoré samotné alebo ktorých rozsah Strany pôvodne nepredpokladali alebo nepovažovali za pravdepodobný a že pri svojom rozhodnutí uzavrieť Zmluvu nevychádzali zo žiadnych iných vyhlásení, záruk a uistení než tých, ktoré sú uvedené v Zmluve. Počas rokovaní a pri uzavretí Zmluvy alebo ktoréhokoľvek iného dokumentu riadiaceho sa Zmluvou a ich podmienok žiadna zo Strán nezobrala na seba žiadnu zodpovednosť za žiadnu osobitnú starostlivosť voči druhej Strane.
- (i) Jednotlivé ustanovenia Zmluvy alebo ktoréhokoľvek dokumentu uzavretého podľa nej sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiadny vplyv na platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení podľa ktoréhokoľvek právneho poriadku, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takeého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. V prípade, ak niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však taký postup nie je možný, Strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov potrebných za tým účelom, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie nahradí v súlade s príslušným právnym predpisom.
- (j) Zmluva, všetky dokumenty uzavreté v súvislosti s ňou, ako aj všetky oznámenia, informácie a ostatné dokumenty doručované v súvislosti so Zmluvou, budú vyhotovené v slovenskom jazyku. V prípade, ak sa bude vyhotovovať aj druhá jazyková verzia, je pre prípad rozporov medzi jednotlivými jazykovými verziami rozhodujúce vždy znenie v slovenskom jazyku. V prípade dohody Strán o tom, že Zmluva, všetky dokumenty uzavreté v súvislosti s ňou, ako aj všetky oznámenia, informácie a ostatné dokumenty doručované v súvislosti so Zmluvou sa budú vyhotovovať len v jednej jazykovej verzii, pričom táto verzia bude v inom ako slovenskom jazyku, ustanovenia prvej a druhej vety tohto odseku (j) sa

v takomto prípade nepožijú. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, ak sa Strany dohodnú o tom, že výlučne Zmluva bude vyhotovená len v jednej jazykovej verzii a táto verzia bude v inom ako slovenskom jazyku, ustanovenia prvej a druhej vety tohto odseku (j) sa v takomto prípade nepožijú len vo vzťahu k Zmluve, pričom vo vzťahu ku všetkým ostatným dokumentom uzavretým v súvislosti so Zmluvou, ako aj všetkým oznámeniam, informáciám a ostatným dokumentom doručovaným v súvislosti so Zmluvou ostávajú príslušné ustanovenia prvej a druhej vety tohto odseku (j) nedotknuté.

- (k) Neuplatnenie alebo oneskorené uplatnenie akéhokoľvek práva podľa Zmluvy ktoroukoľvek Stranou sa nebude považovať za vzdanie sa takého práva takou Zmluvnou stranou. Jednotlivé alebo čiastočné uplatnenie takého práva nebude brániť akémukoľvek ďalšiemu uplatneniu takého práva alebo akéhokoľvek iného práva. Práva a prostriedky nápravy podľa Zmluvy môžu byť uplatnené súbežne s akýmikoľvek ďalšími právami a/alebo prostriedkami nápravy, ktoré môže ktorákoľvek Strana mať k dispozícii zo zákona alebo inak.
- (l) Každá Strana sa v maximálnej možnej miere povolenej právnymi predpismi vzdáva akejkoľvek imunity, ktorú má v čase uzavretia Zmluvy o derivátových obchodoch alebo ju nadobudne kedykoľvek v budúcnosti, vo vzťahu k akémukoľvek konaniu (vrátane súdneho, rozhodcovského a správneho konania) v súvislosti so Zmluvou.
- (m) Všetky Transakcie tvoria spoločne jedinú zmluvu uzavretú medzi Stranami, ktorá zahŕňa Zmluvu o derivátových obchodoch, Podmienky a príslušné Potvrdenia.
- (n) Banka nezodpovedá Protistrane za škodu spôsobenú vykonaním Transakcií, ktoré v dobrej viere považovala za Transakcie uzatvorené osobou oprávnenou konať za Protistranu v zmysle Autorizačnej prílohy. Banka nezodpovedá Protistrane za škodu spôsobenú zneužitím podpisových vzorov osôb oprávnených konať za Protistranu v zmysle Autorizačnej prílohy, vyzradením alebo nedostatočným utajením prístupových prvkov do Systému VÚB Internet Dealing alebo iných kontrolných mechanizmov používaných Bankou a Protistranou na overenie identity osôb konajúcich za Protistranu, s výnimkou ak k takému zneužitiu dôjde v dôsledku úmyselného konania alebo hrubej nedbanlivosti na strane Banky. Strany sa dohodli, že ak sa Transakcia uzatvára prostredníctvom Systému VÚB Internet Dealing, má sa za to, že Banka vždy koná v dobrej viere, že komunikuje s osobou oprávnenou konať za Protistranu v zmysle Autorizačnej prílohy.

10. OCHRANA A POSTAVENIE KLIENTA PODĽA ZÁKONA O CENNÝCH PAPIEROCH

- (a) Klient je oprávnený požadovať zmenu svojej kategórie podľa Zákona o cenných papieroch smerom k vyššiemu stupňu ochrany. Za tým účelom Klient zaradený do kategórie profesionálnych klientov je oprávnený požadovať, aby s ním Banka zaobchádzala ako s neprofesionálnym klientom. Žiadosť Klienta je voči Banke účinná, len pokiaľ je písomná (v tomto prípade "písomná" nezahŕňa elektronickú komunikáciu) a doručená Vzťahovému manažérovi.
- (b) Klient je oprávnený požadovať zmenu svojej kategórie podľa Zákona o cenných papieroch smerom k nižšiemu stupňu ochrany. Za tým účelom Klient zaradený do kategórie neprofesionálnych klientov je oprávnený požadovať, aby s ním Banka zaobchádzala ako s profesionálnym klientom po splnení podmienok podľa Zákona o cenných papieroch. Žiadosť Klienta je voči Banke účinná, len pokiaľ je písomná (v tomto prípade "písomná" nezahŕňa elektronickú komunikáciu) a doručená Vzťahovému manažérovi. Banka je oprávnená, nie však povinná, takúto žiadosť akceptovať. Zmena zaradenia Klienta bude predmetom osobitnej dohody medzi Bankou a Klientom.

- (c) Klient potvrdzuje a súhlasí, že Banka podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou neposkytuje služby investičného poradenstva, pokiaľ sa výslovne nedohodli inak. Klient potvrdzuje, že od Banky neprijal žiadne odporúčanie, radu alebo návod týkajúci sa tejto Zmluvy a jednotlivých Transakcií.
- (d) Klient potvrdzuje, že Banka mu poskytla všetky informácie, ktoré je podľa Zákona o cenných papieroch Banka povinná poskytnúť Klientovi, a to najmä nasledovné informácie:
- (i) informácie o Banke, zahŕňajúce najmä informácie o identite Banky, o príslušných povoleniach Banky na poskytovanie investičných služieb, a o spôsoboch a jazyku komunikácie medzi Bankou a Klientom;
 - (ii) informácie o mieste výkonu služby;
 - (iii) informácie o Transakciách, zahŕňajúce najmä všeobecný popis povahy jednotlivých druhov Transakcií a opis rizík spojených s Transakciami ako s finančnými nástrojmi podľa Zákona o cenných papieroch;
 - (iv) informácie o ochrane majetku Klienta;
 - (v) informácie o nákladoch a súvisiacich poplatkoch.
- (e) Klient potvrdzuje, že má pravidelný prístup k internetu a súhlasí s tým, aby mu Banka poskytovala informácie prostredníctvom ich umiestnenia na internetovej stránke Banky www.vub.sk, prípadne inej stránke, o ktorej bude Banka informovať, a to vo všetkých prípadoch, kedy Zákon o cenných papieroch umožňuje poskytnutie informácie prostredníctvom internetovej stránky. Tento súhlas sa vzťahuje okrem iného na aktualizácie akýchkoľvek poskytnutých informácií ako aj na informácie o zmenách v Stratégii vykonávania pokynov.
- (f) V prípadoch, kedy nie je možné informáciu poskytnúť prostredníctvom internetovej stránky, Klient si volí komunikáciu prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) ako preferovaný spôsob komunikácie s Bankou a súhlasí s tým, aby komunikácia prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) bola považovaná za komunikáciu na trvanlivom médiu vo všetkých prípadoch, kedy Zákon o cenných papieroch požaduje komunikáciu na trvanlivom médiu alebo komunikáciu prostredníctvom elektronickej pošty umožňuje. Pokiaľ sa Klient rozhodne zmeniť svoju adresu elektronickej pošty, je povinný túto skutočnosť oznámiť Vzťahovému manažérovi spolu so svojou novou adresou elektronickej pošty bez zbytočného odkladu.
- (g) Tieto voľby Klienta týkajúce sa spôsobu komunikácie s Bankou nemajú vplyv na právo Banky zvoliť iný spôsob komunikácie vo vzťahu ku Klientovi vo veciach súvisiacich so Zmluvou alebo jednotlivými Transakciami.
- (h) Klient potvrdzuje, že bol oboznámený a výslovne súhlasí so Stratégiou vykonávania pokynov. Stratégia vykonávania pokynov je dostupná na internetovej stránke Banky a v pobočkách Banky.
- (i) Klient berie na vedomie, že podmienky Transakcie uvedené v dohodnutom Potvrdení predstavujú individuálne inštrukcie Klienta, ktoré majú prednosť pred Stratégiou vykonávania pokynov a Banke môžu zabrániť v celosti uplatniť Stratégiu vykonávania pokynov v súvislosti s Transakciou.
- (j) Banka zaviedla primerané a účinné opatrenia a postupy pri predchádzaní, minimalizácii a riešení možného konfliktu záujmov. Tieto opatrenia definujú možné konflikty záujmov, ktoré môžu vzniknúť

pri výkone Transakcií podľa tejto Zmluvy. Banka môže zverejniť niektoré ďalšie informácie týkajúce sa politiky predchádzania konfliktom záujmov prostredníctvom svojej internetovej stránky.

- (k) Banka odošle Klientovi Potvrdenie o uzavretí Transakcie vždy do konca Pracovného dňa nasledujúceho po dni uzavretia Transakcie. Takéto Potvrdenie bude obsahovať informáciu o akýchkoľvek nákladoch Klienta súvisiacich s uzavretím Transakcie.
- (l) Banka odošle Klientovi najmenej raz ročne pravidelnú správu o Transakciách uzavretých a neukončených medzi Bankou a Klientom ku koncu obdobia, na ktoré sa táto pravidelná správa vzťahuje. Takáto pravidelná správa bude obsahovať informáciu o všetkých nákladoch Klienta súvisiacich s uzavretými Transakciami a o výsledkoch Transakcií pre Klienta.
- (m) Klient potvrdzuje, že Banka ho požiadala prostredníctvom investičného dotazníka o poskytnutie informácií týkajúcich sa jeho znalostí a skúseností ohľadne konkrétnych druhov Transakcií v takom rozsahu, že Banka môže určiť, či:
 - (i) sú znalosti a skúsenosti Klienta dostatočné na to, aby Klient chápal povahu Transakcie, a aby si uvedomoval riziká spojené s príslušným druhom Transakcie;
 - (ii) je príslušný druh Transakcie pre Klienta vhodný v zmysle § 73g ods. 3 Zákona o cenných papieroch.
- (n) Klient berie na vedomie, že pokiaľ bol Bankou zaradený do kategórie profesionálnych klientov, Banka je oprávnená predpokladať, že má všetky znalosti a skúsenosti týkajúce sa konkrétnych druhov Transakcií, ktoré mu umožnia uvedomovať si riziká spojené s príslušným druhom Transakcie.
- (o) Klient potvrdzuje, že všetky informácie, ktoré poskytol Banke v investičnom dotazníku sú pravdivé, úplné a presné. Klient potvrdzuje, že si je vedomý toho, že pokiaľ ním poskytnuté informácie nie sú pravdivé, úplné a presné, alebo ak neposkytne Banke žiadne informácie v investičnom dotazníku, Banka nie je schopná posúdiť, či si Klient uvedomuje riziká spojené s príslušným druhom Transakcie a či je príslušný druh Transakcie pre Klienta nevhodný. Banka v tomto prípade nezodpovedá za akúkoľvek škodu či inú ujmu, ktorá Klientovi vznikne v dôsledku poskytnutia nepravdivej, neúplnej či nepresnej informácie alebo v dôsledku neposkytnutia informácie.
- (p) Na základe informácií poskytnutých Klientom v investičnom dotazníku, Banka pred uzavretím akejkoľvek Transakcie posúdi, či je príslušný druh Transakcie pre Klienta nevhodný v zmysle § 73g ods. 3 Zákona o cenných papieroch.
- (q) Ak Banka určí, že Transakcia nie je pre Klienta vhodná, Banka na nevhodnosť Transakcie Klienta upozorní. Klient berie na vedomie, že uzavretie nevhodnej Transakcie predstavuje pre Klienta riziko vyplývajúce najmä z toho, že (i) Klient nemusí byť schopný uvedomovať si riziká spojené s príslušným druhom Transakcie alebo (ii) Transakcia nemusí byť v súlade s jeho investičnými zámermi, alebo (iii) Klient nemusí byť schopný finančne zvládnuť investičné riziká súvisiace s Transakciami.
- (r) V prípade rozhodnutia Klienta pre uzavretie Transakcie, ktorá nie je pre Klienta vhodná, Klient výslovne žiada Banku, aby mu umožnila uzavretie takejto Transakcie. Banka je oprávnená, nie však povinná, takejto žiadosti Klienta vyhovieť. V prípade, že Banka žiadosti Klienta o uzavretie takej Transakcie vyhovie, Banka nezodpovedá za akúkoľvek škodu či inú ujmu, ktorá Klientovi vznikne v dôsledku uzatvorenia Transakcie, ktorá nie je pre Klienta vhodná.

- (s) Jednotlivé vyhlásenia, súhlasy a voľby Banky a Klienta uvedené v tomto článku sa považujú za zopakované v deň uzavretia každej Transakcie a v deň vysporiadania každej Transakcie.

11. ÚČINNOSŤ PODMIENOK

- (a) Podmienky sú obchodnými podmienkami podľa § 37 Zákona o bankách, ktoré Banka môže jednostranne zmeniť. Pokiaľ sa Banka s Protistranou nedohodne inak, po uplynutí 15 dní od zverejnenia nového znenia Podmienok predošlé znenie Podmienok stráca platnosť a je nahradené v plnom rozsahu novým znením Podmienok. Pokiaľ sa Banka s Protistranou nedohodne inak, nové znenie Podmienok sa vzťahuje na všetky Transakcie uzavreté medzi Stranami a existujúce ku dňu nadobudnutia účinnosti nového znenia Podmienok ako aj na všetky Transakcie, ktoré Strany uzavrujú po dni nadobudnutia účinnosti nového znenia Podmienok.
- (b) Tieto Podmienky nadobúdajú účinnosť 1.7.2014. Tieto Podmienky v plnom rozsahu rušia a nahrádzajú obchodné podmienky pre derivátové obchody (fyzické osoby), ktoré boli účinné odo dňa 15.3.2012 až do nadobudnutia účinnosti týchto Podmienok.

12. OSOBITNÉ POVINNOSTI V SÚVISLOSTI S PLNENÍM POŽIADAVIEK PODĽA FATCA A MEDZIVLÁDNEJ DOHODY

Pre účely plnenia povinností Banky v súvislosti s dodržiavaním daňových zákonov a na zabezpečenie výmeny daňových informácií vyplývajúcich najmä:

- (a) zo zákona FATCA; a/alebo;
- (b) z Medzivládnej dohody; a/alebo
- (c) požiadaviek prijatých v rámci ISP Group v súvislosti s plnením zákona FATCA a/alebo Medzivládnej dohody;

je Protistrana povinná, na výzvu Banky, bezodkladne Banke poskytnúť informácie, či je občanom alebo daňovým rezidentom Spojených štátov amerických a predložiť doklady preukazujúce túto skutočnosť. Ak Protistrana nespĺní svoj záväzok uvedený v predchádzajúcej vete, je Banka oprávnená odmietnuť uzavretie zmluvného vzťahu alebo ukončiť existujúci zmluvný vzťah s Protistranou.

13. VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ A DEFINÍCIE

- (a) Ak nie je medzi Stranami výslovne dohodnuté, alebo ak z kontextu nevyplýva inak, v Zmluve:

Autorizačná príloha znamená:

- (a) v prípade Protistrany zoznam všetkých osôb oprávnených uzatvoriť, meniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie v mene Protistrany, obsahujúci, okrem iného, aj rozsah oprávnenia týchto osôb a ich vlastnoručné podpisy, vo forme štandardného formuláru Banky, odovzdaného Protistrane pri podpise Zmluvy o derivátových obchodoch; a
- (b) v prípade Banky dokument obsahujúci zoznam všetkých osôb oprávnených uzatvoriť, meniť, vysporiadať a ukončiť, okrem iného, aj Transakcie v mene Banky, vo forme a s obsahom podľa štandardného formuláru Banky.

Čiastka vysporiadania znamená, vzhľadom na každú Dotknutú transakciu alebo každú skupinu Dotknutých transakcií, sumu (i) skutočných alebo potenciálnych strát a nákladov Banky (vyjadrených ako kladné číslo) alebo (ii) skutočných alebo potenciálnych ziskov Banky (vyjadrených ako záporné číslo), ktoré Banka realizuje alebo by realizovala v súvislosti s transakciou alebo transakciami, ktoré Banka uzavrie alebo by uzavrela s cieľom dosiahnuť pre Banku v podstatnom ohľade rovnaký ekonomický efekt (vrátane opčných práv), aký by pre ňu mala príslušná Dotknutá transakcia alebo Dotknuté transakcie, ak by tieto neboli predčasne ukončené (pričom sa predpokladá uspokojenie všetkých odkladacích podmienok).

Čiastka vysporiadania bude určená Bankou, ktorá bude konať podľa vlastného uváženia obchodne primeraným spôsobom a v dobrej viere, spravidla ku dňu predčasného ukončenia, pokiaľ to bude prakticky možné a primerané. Banka má právo (nie povinnosť) pri určovaní Čiastky vysporiadania vziať do úvahy akékoľvek dostupné relevantné informácie, vrátane (i) cenových ponúk tretích strán, (ii) informácií o cenách, sadzbách, výnosoch a prognózach na príslušnom trhu poskytovaných tretími osobami alebo (iii) interné informácie Banky alebo jej spriaznených či spolupracujúcich osôb. Pre odstránenie pochybností, Banka nemá povinnosť použiť ktorúkoľvek z uvedených informácií najmä ak predpokladá, že použitie týchto informácií by viedlo k obchodne neprimeranému výsledku alebo že tieto informácie nie sú dostupné alebo spoľahlivé. Banka tiež nemá žiadnu povinnosť skutočne uzavrieť náhradné transakcie uvedené v prvom odseku tejto definície.

Banka má tiež právo (nie povinnosť) do výpočtu Čiastky vysporiadania zahrnúť akúkoľvek stratu alebo náklad Banky, ktorý vznikne v súvislosti s ukončením, likvidovaním alebo obnovením akéhokoľvek zaistenia (hedging a back-to-back transakcie) vzťahujúceho sa na Dotknutú transakciu alebo skupinu Dotknutých transakcií (alebo akéhokoľvek výnosu z nich vyplývajúceho).

Dane znamenajú daň z príjmu a ostatné dane, poplatky, clá a zrážky a sankcie, úroky a ostatné platby v súvislosti s nimi;

Deň splatnosti znamená deň, ku ktorému sa má plniť záväzok uhradiť príslušnú platbu alebo záväzok dodať príslušný nástroj;

Doplnenie znamená dokument, ktorým sa mení Autorizačná príloha Protistrany formou doplnenia novej osoby alebo nových osôb do existujúceho zoznamu osôb oprávnených uzatvoriť, meniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie v mene Protistrany bez toho, aby zároveň došlo k iným zmenám v Autorizačnej prílohe Protistrany, v dôsledku čoho dôjde k zvýšeniu počtu osôb oprávnených uzatvoriť, meniť, vysporiadať a ukončiť Transakcie v mene Protistrany, pričom tento dokument obsahuje, okrem iného, aj rozsah oprávnenia novej osoby alebo nových osôb, ktoré boli do zoznamu doplnené, ich vlastnoručné podpisy a je zároveň vo forme štandardného formuláru Banky odovzdaného Protistrane pri podpise Zmluvy o derivátových obchodoch;

FATCA znamená „Foreign Account Tax Compliance Act“, platný daňový zákonník Spojených štátov amerických;

FX transakcia znamená Transakcia, ktorou je najmä (avšak nie výlučne) menový forward, menový swap, menová opcia, menový collar, a iné Transakcie podľa určenia Banky;

IR transakcia znamená Transakcia, ktorou je najmä (avšak nie výlučne) úrokový swap, FRA (dohoda o budúcich úrokových mierach), úroková opcia, úrokový collar, a iné Transakcie podľa určenia Banky;

ISP Group znamená skupina osôb (vrátane Ovládajúcej osoby Banky a spoločnosti Intesa Sanpaolo S.p.A., so sídlom v Turíne, Taliansko), v ktorých má Ovládajúca osoba Banky alebo spoločnosť Intesa Sanpaolo S.p.A., so sídlom v Turíne, Taliansko, väčšinový podiel na hlasovacích právach preto, že má podiel v týchto osobách alebo akcie týchto osôb, s ktorými je spojená väčšina hlasovacích práv, alebo preto, že na základe dohody s inými oprávnenými osobami môže vykonávať väčšinu hlasovacích práv bez ohľadu na platnosť alebo neplatnosť takejto dohody;

Klient znamená Protistranu, ktorá má právne postavenie profesionálneho klienta alebo neprofesionálneho klienta podľa §8a Zákona o cenných papieroch;

Komoditná transakcia znamená Transakcia, ktorou je najmä (avšak nie výlučne) komoditný swap, komoditná opcia, komoditný cap, komoditný floor, komoditný collar a iné Transakcie podľa určenia Banky;

Medzivládna dohoda znamená akákoľvek medzivládna zmluva alebo inak pomenovaná dohoda uzatvorená medzi Slovenskou republikou (zastúpenou príslušným kompetentným orgánom) a Spojenými štátmi americkými (zastúpenými príslušným kompetentným orgánom) v súvislosti so zákonom FATCA, vrátane akéhokoľvek s ňou súvisiaceho dokumentu;

Mena ukončenia znamená zákonnú menu v Slovenskej republike v danom čase;

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov;

Ovládajúca osoba znamená vo vzťahu ku každej Strane osobu označenú ako ovládajúca osoba v § 66a Obchodného zákonníka a zároveň vo vzťahu k Banke aj spoločnosť Intesa Sanpaolo S.p.A., so sídlom v Turíne, Taliansko;

Potvrdenie znamená písomný doklad obsahujúci podmienky konkrétnej Transakcie;

Pracovný deň znamená deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou, dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike a pokiaľ ide o platby v EUR, ktorý okrem toho je aj dňom, v ktorý je platobný systém "*Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer*" v prevádzke a vykonáva vypořádania platieb denominovaných v EUR;

Prípád porušenia zmluvy znamená ktorúkoľvek zo skutočností, ktoré sú takto označené v článku 5 týchto Podmienok alebo skutočnosť, ktorá sa môže stať Prípádnom porušením zmluvy (napr. v dôsledku uplynutia určitého času od nastania tejto skutočnosti, v dôsledku upozornenia príslušnej osoby na túto skutočnosť inou osobou alebo inak);

Prípád ukončenia zmluvy znamená ktorúkoľvek zo skutočností, ktoré sú takto označené v článku 5 týchto Podmienok alebo skutočnosť, ktorá sa môže stať Prípádnom ukončením zmluvy (napr. v dôsledku uplynutia určitého času od nastania tejto skutočnosti, v dôsledku upozornenia príslušnej osoby na túto skutočnosť inou osobou alebo inak);

Strana znamená Banku a Protistranu;

Stratégia vykonávania pokynov znamená súhrn pravidiel, ktoré Banka zaviedla a dodržiava v súlade s §73o, §73p, §73r a §73s Zákona o cenných papieroch. Tento súhrn pravidiel obsahuje najmä:

- (a) pravidlá vykonávania pokynov Klienta v záujme dosiahnutia najlepšieho výsledku pre Klienta, ktoré umožňujú vykonanie pokynu Klienta aj mimo regulovaného trhu alebo mnohostranného obchodného systému;
- (b) pravidlá postupovania a alokácie pokynov Klienta;

System VÚB Internet Dealing znamená klientsku aplikáciu, ktorá predstavuje komunikačný systém umožňujúci uzatvárať Transakcie prostredníctvom REUTERS;

Transakcia znamená ktorúkoľvek transakciu uzavretú medzi Stranami podľa Zmluvy, pričom (i) predmetom Transakcie je najmä (avšak nie výlučne) finančný nástroj v zmysle § 5 ods. 1 Zákona o cenných papieroch alebo (ii) samotná Transakcia (pokiaľ ide o derivátovú transakciu) je finančným nástrojom v zmysle § 5 ods. 1 písm. d) až j) Zákona o cenných papieroch;

Vzťahový manažér znamená zamestnanca Banky, ktorý zodpovedá za pravidelný kontakt a vybavovanie záležitostí Protistrany vo vzťahu k Banke, a ktorého totožnosť a kontaktné údaje, prípadne ich zmenu Banka Protistrane vhodným spôsobom oznámi;

Zabezpečenie znamená záložné právo, zabezpečovací prevod práva, zabezpečovacie postúpenie pohľadávky, zádržné právo, prevod alebo postúpenie so spätným prevodom alebo postúpením (repo), ako aj akúkoľvek inú zmluvu alebo dojednanie podľa akéhokoľvek práva, ktoré má podobný účel alebo účinok;

Zákon o bankách znamená zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

Zákon o cenných papieroch znamená zákon č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

Zmluva znamená Zmluvu o derivátových obchodoch, Podmienky, všetky Potvrdenia, Zoznam pretrvávajúcich transakcií (ak vôbec).

- (b) Každý odkaz na Stranu alebo akúkoľvek inú osobu zahŕňa aj jej právnych nástupcov ako aj postupníkov a nadobúdateľov práv alebo záväzkov, ktorí sa stali postupníkmi alebo nadobúdateľmi práv alebo záväzkov v súlade so Zmluvou.
- (c) Úroková sadzba za rok (p.a.) sa počíta na základe počtu skutočne uplynutých dní vydeleného 360, s výnimkou Transakcií, pri ktorých sa základ výpočtu stanovuje osobitne v Potvrdení.